

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 26 mars 2018 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

March 26, 2018 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Ted Gaudet, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Absent : Jean-Marc Brideau, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ted Gaudet
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Absent : Counc. Jean-Marc Brideau

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Patricia Arsenault

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiak de la GRC

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 12 mars 2018

Proposée par: Ernest Thibodeau

Appuyée par: Ted Gaudet

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 12 mars 2018 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Culture, loisirs et vie communautaire

10.1.1 Convention de partenariat - Salon du livre de Dieppe Inc.

Proposée par: Patricia Arsenault

Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil accepte la convention de partenariat entre la Ville de Dieppe et le Salon du livre de Dieppe Inc. pour une période de cinq ans se terminant le 31 mars 2023.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Finances

10.2.1 Demande de financement - Corporation de financement des municipalités du N.-B.

Proposée par: Ernest Thibodeau

Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil autorise le greffier, le trésorier ou

7.1 Enquiries by Council Members - Codiak Regional RCMP

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting held on March 12, 2018

Moved By: Ernest Thibodeau

Seconded By: Ted Gaudet

That the minutes of the March 12, 2018 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Culture, Leisure and Community Life

10.1.1 Partnership Agreement - Salon du livre de Dieppe Inc.

Moved By: Patricia Arsenault

Seconded By: Roger LeBlanc

That Council accept the partnership agreement between the City of Dieppe and *Salon du livre de Dieppe Inc.* for a five-year period ending March 31st, 2023.

MOTION CARRIED

10.2 Finance

10.2.1 Application for Funding - New Brunswick Municipal Finance Corporation

Moved By: Ernest Thibodeau

Seconded By: Patricia Arsenault

That Council authorize the Clerk, the

le maire à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Dieppe d'une somme de 600 000 \$, selon les conditions et modalités recommandées par la Corporation, et autorise en plus que la municipalité de Dieppe convienne d'émettre des chèques postdatés à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, lorsque ceux-ci sont requis pour payer le principal et les frais d'intérêt de ladite débenture.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Ingénierie

10.3.1 Expropriation - prolongement - rue du Collège

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Il est résolu que la Ville de Dieppe, ayant reçu et étudié le rapport de la commissaire consultative de l'expropriation, Maître Isabelle Paulin, daté le 26 février 2018, confirme son Avis d'intention d'exproprier, et qu'un Avis d'expropriation soit émis relativement aux biens-fonds décrits dans l'Avis déposé le 17 janvier 2018 au bureau d'enregistrement foncier du Nouveau-Brunswick sous le numéro 37727709.

Que le conseil autorise que cette dépense, dont le montant sera déterminé suite à l'entente à être conclue, soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7621 (Budget d'immobilisation général - extension - rue du Collège).

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Ratification - autorisation de signature - convention d'achat-vente

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil ratifie la signature du contrat d'acquisition visant l'achat des parcelles de

Treasurer, or the Mayor to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Dieppe debenture in the amount of \$600,000, on such terms and conditions as are recommended by the Corporation, and further authorize that the Municipality of Dieppe agrees to issue postdated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on said debenture.

MOTION CARRIED

10.3 Engineering

10.3.1 Expropriation - Collège Street Extension

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Be it resolved that the City of Dieppe, having received and considered the report of the Expropriations Advisory Officer, Ms. Isabelle Paulin, dated February 26th, 2018, confirm its Notice of Intention to Expropriate, and that a Notice of Expropriation be issued with respect to the lands described in the Notice filed on January 17th, 2018, in the Land Titles Office New Brunswick as number 37727709.

That Council authorize this expenditure, of which the amount will be determined following the conclusion of the agreement, be defrayed from account No. 3-3-35-58-7621 (General Capital Budget - Collège Street Extension).

MOTION CARRIED

10.3.2 Ratification - Signing Authority - Agreement of Purchase and Sale

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ted Gaudet

That Council ratify the acquisition contract signature for the purchase of land parcels

terrains situées au 372 et 374, chemin Gauvin et identifiées sous les NIDs 70176755 et 70175203 en vue du prolongement de la rue du Collège.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Planification et développement

10.4.1 Fixer dates - présentation et audience publique - modifications - Arrêté Z-9(2017) concernant le plan d'aménagement municipal et l'Arrêté de zonage Z-10(2017)

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil fixe une présentation publique le 9 avril 2018 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe, en vue de présenter des modifications proposées à l'Arrêté Z-9(2017) concernant le plan d'aménagement municipal et une audience publique le 23 avril 2018 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe, en vue d'entendre les objections relatives à des modifications proposées à l'Arrêté de zonage Z-10(2017), ceci afin de permettre la mise en œuvre des recommandations formulées dans le Plan directeur du centre-ville en plus d'apporter des modifications au texte de ces deux arrêtés en relation à l'adoption de la nouvelle *Loi sur l'urbanisme* C-19; et

Que le conseil demande l'avis écrit du *Comité consultatif en matière d'urbanisme* et prolonge le délai prévu sous l'article 110(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 14 mai 2018.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Travaux Publics

10.5.1 Prolongation de contrat - service d'enlèvement et d'élimination des déchets

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Ted Gaudet

located at 372 and 374 Gauvin Road and identified under PIDs 70176755 and 70175203 for the College Street extension.

MOTION CARRIED

10.4 Planning and Development

10.4.1 Set Dates - Presentation and Public Hearing - Modifications - By-Law Z-9(2017) Relating to the Municipal Plan and Zoning By-Law Z-10(2017)

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council schedule a public presentation on April 9, 2018, at 7 p.m. at the Dieppe City Hall, to present proposed changes to *Municipal Development Plan By-Law Z-9(2017)* and a public hearing on April 23, 2018, at 7 p.m. at the Dieppe City Hall to hear objections on the proposed changes to *Zoning By-Law Z-10(2017)*, this to permit the implementation of the recommendations outlined in the Downtown Master Plan as well as to bring changes to the text of those two by-laws relating to the adoption of the new *Community Planning Act* C-19; and

That Council request the written views of the *Planning Advisory Committee* and extends the deadline pursuant to article 110(3) of the *Community Planning Act* to May 14, 2018.

MOTION CARRIED

10.5 Public Works

10.5.1 Contract Extension - Waste Collection and Disposal Services

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Ted Gaudet

Que le conseil autorise la prolongation du contrat avec *Fero Waste & Recycling Inc.* jusqu'au 30 juin 2020 visant le service de collecte et d'élimination des déchets bleus, clairs et verts, au coût de 1 165 911,30 \$ (TVH comprise) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-42-69-2690 (Budget de fonctionnement général - Enlèvement des déchets solides).

Suite à des inquiétudes exprimées par certains membres du conseil, il est proposé que ce point soit reporté à la prochaine réunion publique afin de vérifier la conformité de cette prolongation au contrat existant.

Motion pour reporter point

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le point susmentionné soit reporté à la réunion ordinaire du 9 avril 2018.

MOTION ADOPTÉE

**10.5.2 Adjudication de marché -
projet de réparation
d'asphalte 2018**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé "Réparation d'asphalte - 2018" au soumissionnaire le moins-disant, soit *Dexter Construction Company Limited*, au coût de 491 200 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur les comptes du budget de fonctionnement général et du budget de fonctionnement du service d'eau et d'égout énumérés dans le memorandum relatif à ce projet en date du 15 mars 2018.

MOTION ADOPTÉE

**10.5.3 Adjudication de marché -
projet de réparation de
bordures, caniveaux et
trottoirs 2018**

That Council authorize an extension to the contract with *Fero Waste & Recycling Inc.* until June 2020 for the blue, clear and green waste collection and disposal service, at the cost of \$1,165,911.30 (HST included) and further authorize that this expenditure be defrayed from account no 1-2-42-69-2690 (General Operating Budget - Solid Waste Disposal).

Further to concerns expressed by certain members of Council, it is proposed that this item be postponed until the next public meeting in order to verify compliance of this extension with the existing contract.

Motion to postpone item

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Roger LeBlanc

That the above mentioned item be postponed until the April 9th, 2018 Regular Council Meeting.

MOTION CARRIED

**10.5.2 Tender Award - 2018
Asphalt Repairs Project**

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council award the contract for the project entitled "2018 Asphalt Repairs" to the lowest bidder being, *Dexter Construction Company Limited*, at the cost of \$491,200 (plus HST) and authorize that this expenditure be defrayed from the General Operating Budget and the Water & Sewer Operating Budget accounts listed in the memorandum relating to said project dated March 15, 2018.

MOTION CARRIED

**10.5.3 Tender Award - 2018 Curb,
Gutter and Sidewalk
Repairs Project**

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé "Réparation de bordures, caniveaux et trottoirs - 2018" à *A.R. Rietzel Landscaping Ltd.*, au coût de 73 570 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur les comptes du budget de fonctionnement général et du budget de fonctionnement du service d'eau et d'égout énumérés dans le memorandum relatif à ce projet en date du 15 mars 2018.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté de zonage Z-10(2017-1)

11.1.1 Lecture dans son intégralité

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Daniel Allain

Que la lecture dans son intégralité de l'Arrêté de zonage Z-10(2017-1) intitulé *Un Arrêté modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe* soit adoptée.

MOTION ADOPTÉE

(voir Annexe A)

11.1.2 3e Lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Daniel Allain

Que l'Arrêté de zonage Z-10(2017-1) intitulé *Un Arrêté modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe*, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Ted Gaudet

That Council award the contract for the project entitled "2018 Curb, Gutter and Sidewalk Repairs" to *A.R. Rietzel Landscaping Ltd.*, at the cost of \$73,570 (plus HST) and authorize that this expenditure be defrayed from the General Operating Budget and the Water & Sewer Operating Budget accounts listed in the memorandum relating to said project dated March 15, 2018.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 Zoning By-Law Z-10(2017-1)

11.1.1 Reading in its entirety

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Daniel Allain

That the reading in its entirety of Zoning By-Law Z-10(2017-1) entitled *A By-Law to Amend the City of Dieppe Zoning By-Law* be adopted.

MOTION CARRIED

(See Schedule A)

11.1.2 3rd Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Daniel Allain

That Zoning By-Law Z-10(2017-1) entitled *A By-Law to Amend the City of Dieppe Zoning By-Law*, read by title only, be adopted in third reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

La réunion est levée à 19 h 37.

The meeting is closed at 7:37 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

ND/nd

ARRÊTÉ NO. Z-10(2017-1)

**UN ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE**

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur l'urbanisme*, L.R.N.-B. 2017, ch.19, le conseil municipal de Dieppe, édicte ce qui suit :

L'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, soit l'Arrêté no. Z-10(2017), édicté le 11 septembre 2017 et déposé au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le no. 37538783, le 3 novembre 2017, est modifié comme suit :

L'annexe A intitulée « *Carte de zonage de la Ville de Dieppe* » et mentionnée dans le corps de l'Arrêté de zonage est modifiée par la carte ci-jointe à titre d'annexe A-1.

Première lecture par son titre: le 12 mars 2018

Deuxième lecture par son titre: le 12 mars 2018

Lecture dans son intégralité: le

Troisième lecture par son titre: le

BY-LAW NO. Z-10(2017-1)

**A BY-LAW TO AMEND THE
CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW**

The Council of the City of Dieppe under the authority vested in it by the *Community Planning Act*, R.S.N.B. 2017, c.19, enacts as follows:

The *City of Dieppe Zoning By-Law*, being By-Law Number Z-10(2017), enacted on the 11th day of September 2017 and filed in the Westmorland County Registry Office as Number 37538783 on November 3, 2017, is hereby amended as follows:

Schedule A entitled "*City of Dieppe Zoning Map*", whenever it is mentioned in the text of the Zoning By-Law is amended by the map hereto attached as Schedule A-1.

First Reading by Title: March 12, 2018

Second Reading by Title: March 12, 2018

Reading in its Entirety:

Third Reading by Title:

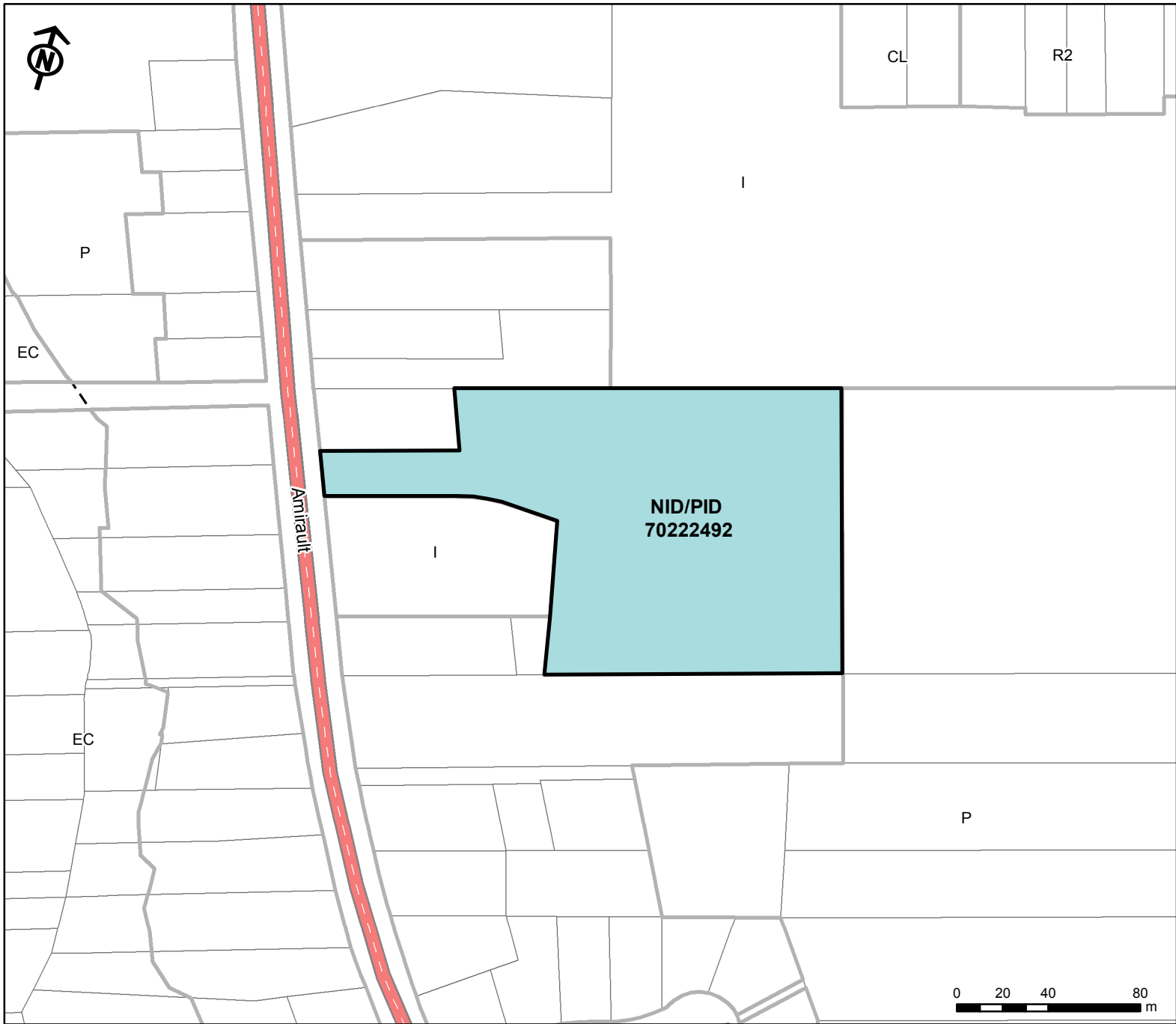
Yvon Lapierre, Maire / Mayor

**Marc Melanson
Greffier / Clerk**

NID / PID : 70222492
Propriétaire / Owner: Les Immobiliers Paumar Inc.
Municipalité / Municipality : Ville de / City of Dieppe
333, av Acadie Ave.
Dieppe, NB E1A 1G9

Carte de zonage de la Ville de Dieppe City of Dieppe Zoning Map

Annexe/Appendix A-1





Modification au zonage / Zoning Change

Modification au zonage de **R1** (résidentielle d'habitations unifamiliales) à **I** (Institutionnelle).
Zone Change from **R1** (Residential Single Unit Dwelling) to **I** (Institutional).

R1 → **I**

Légende / Legend

-  Changement de R1 à I
Change from R1 to I
-  Zonage
Zoning